



МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«Казанский государственный аграрный университет»  
(ФГБОУ ВО КАЗАНСКИЙ ГАУ)

Институт экономики  
Кафедра иностранных языков



УТВЕРЖДАЮ  
Профессор по учебно-  
методической работе, доцент  
А. В. Дмитриев  
11 мая 2021 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Иностранный язык

Направление подготовки

35.06.04 - «Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве»

Направленность программы

05.20.01 Технологии и средства механизации сельского хозяйства

Уровень

Подготовка кадров высшей квалификации

Квалификация (степень) выпускника  
Исследователь. Преподаватель-исследователь

Форма обучения  
очная, заочная

Казань 2021

Составитель: доцент, к.п.н., доцент  Ярхамова Альфия Абриковна

Рабочая программа дисциплины обсуждена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков в 27 апреля 2021 года (протокол № 9)

Заведующий кафедрой, к.п.н., доцент  Ярхамова Альфия Абриковна

Рассмотрена и одобрена на заседании методической комиссии института экономики 11 мая 2021 г. (протокол № 13)

Председатель методической комиссии:

доцент, к.п.н., доцент  Авхадиев Фаяз Нурисламович

Согласовано:

Директор  Низамутдинов Марат Мингалиевич

Протокол ученого совета института экономики № 9 от 11 мая 2021 года

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

В результате освоения ОПОП аспирантуры по направлению 35.06.04 «Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве», направленность программы 05.20.01 «Технологии и средства механизации сельского хозяйства», обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине «Иностранный язык»:

Код компетенции	Результаты освоения ОПОП. Содержание компетенций (в соответствии с ФГОС ВО)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК-3	<p>Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач</p> <p align="center">Первый этап</p>	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач;</li> <li>– осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в том числе междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах;</li> <li>– технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке.</li> </ul>

УК-4	<p>Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранных языках</p> <p>Первый этап</p>	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;</li> <li>– стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках;</li> <li>– различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках.</li> </ul>
------	--	---

## 2 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина относится к базовой части блока 1 «Дисциплины». Изучается в 1 семестре на 1 курсе, в 4 семестре на 2 курсе при очной и заочной форм обучения.

Изучение дисциплины базируется на знаниях, умениях и навыках, полученных при освоении образовательных программ предшествующего уровня (специалитет, магистратура).

## 3 Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа.

Таблица 3.1 - Распределение фонда времени по семестрам и видам занятий, в часах

Вид учебных занятий	Очное обучение		Заочное обучение	
	1 семестр	4 семестр	1 семестр	4 семестр
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего, час)</b>	<b>29</b>	<b>13</b>	<b>13</b>	<b>9</b>
в том числе:				
- лекции, час	0	0	0	0
- практические занятия, час	28	12	12	8
- зачет, час	1	0	1	0
- экзамен, час	0	1	0	1
<b>Самостоятельная работа обучающихся (всего, час)</b>	<b>43</b>	<b>23</b>	<b>59</b>	<b>54</b>
в том числе:				
- подготовка к практическим занятиям, час	20	12	26	28

- работа с тестами и вопросами для самоподготовки, час	21	11	23	26
- выполнение курсового проекта, час	0	0	0	0
- подготовка к зачету, час	2	0	0	0
- подготовка к экзамену, час	0	36	0	9
<b>Общая трудоемкость</b> <b>144час</b>	<b>72</b>	<b>72</b>	<b>72</b>	<b>72</b>
	<b>4зач. ед.</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>

**4 Содержание дисциплины (модуля), структурированное по разделам и темам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

Таблица 4.1 - Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

№ темы	Раздел дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость, в часах							
		лекции		практические работы		всего аудиторных часов		самостоятельная работа	
		очно	заочно	очно	заочно	очно	заочно	очно	заочно
1	Фонетика	0	0	2	2	2	2	4	3
2	Грамматика	0	0	8	4	8	4	16	19
3	Лексика	0	0	10	4	10	4	16	30
4	Перевод	0	0	10	6	10	6	16	30
5	Аннотирование и реферирование научных текстов	0	0	12	6	12	6	18	30
	<b>Итого</b>	0	0	42	22	42	22	66	109

Таблица 4.2 - Содержание дисциплины, структурированное по разделам и темам

№	Содержание раздела (темы) дисциплины	Время, ак. час (очно/заочно)			
		очно		заочно	
		всего	в том числе в форме практической подготовк и (при наличии)	всего	в том числе в форме практической подготовк и (при наличии)
<b>Раздел 1 Фонетика</b>					
	<i>Практические занятия</i>	42	0	22	0
1	Особенности фонетического строя языка: интонационное	2	0	2	0

	оформление предложения, словесное ударение.				
<b>Раздел 2 Грамматика</b>					
2	Грамматика научной речи: синтаксическое членение предложения. Средства выражения и распознавания главных членов предложения. Усеченные грамматические конструкции (бессоюзные придаточные, эллиптические предложения). Средства выражения модальности.	8	0	4	0
<b>Раздел 3 Лексика</b>					
3	Специфика лексических средств текстов по специальности; особенности терминологии, механизмы словообразования. Составление терминологических глоссариев	10	0	4	0
<b>Раздел 4 Перевод</b>					
4	Сложные синтаксические конструкции стиля научной речи: обороты с неличными формами глагола, пассив, атрибутивные комплексы. Основы научного перевода. Типы перевода, переводческие трансформации. Контекстуальные замены Совпадение и расхождение значений интернациональных слов.	10	0	6	0
<b>Раздел 5 Аннотирование и реферирование научных текстов</b>					
5	Аннотирование и реферирование научных текстов.	12	0	6	0

### **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

1. Богачёва Н.В. Учебное пособие по дисциплине «Иностранный язык» для обучающихся по программам магистратуры и подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре технических направлений / Н.В. Богачёва, О.В. Ромазанова – Казань: Изд-во Казанский ГАУ, 2018. – 68 с.

2. Фассахова Г.Р., «Английский язык» (учебное пособие) / Г.Р. Фассахова, Р.В. Гатауллина - Казань, Издательство Казанского ГАУ, 2018. – 106с. ISBN 978-5-905201-49-3

3. Гатауллина Р.В., Исламова Л.Р. «Иностранный язык» (Английский язык) учебное пособие / Р.В. Гатауллина, Л.Р. Исламова - Казань: Издательство Казанского ГАУ, 2018. – 106с. ISBN 978-5-905201-55-4.

### **6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык» представлен в приложении к рабочей программе дисциплины.

### **7 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

1. Английский для аспирантов: учеб. пособие / Е.И. Белякова. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2017. - 188 с.  
<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=814595> (дата обращения: 21.04.2020).

2. Английский язык в научной среде: практикум устной речи : учебное пособие / Л.М. Гальчук. — 2 изд. — Москва: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2020. - 80 с. — ISBN 978-5-16-103464-4. - Текст: электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/1065572> (дата обращения: 21.04.2020)

#### Дополнительная учебная литература:

1. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени : учебное пособие. — Москва: Издательство ВЛАД ОС, 2018. — 327 с. — ISBN 978-5-906992-92-5. - Текст: электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/1046457> (дата обращения: 21.04.2020)
2. Английский язык в ситуациях повседневного делового общения : учеб. пособие / З.В. Маньковская. — Москва : ИНФРА-М, 2019. — 223 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). - ISBN 978-5-16-005065-2 (print); ISBN 978-5-16-105422-2 (online). - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/995410> (дата обращения: 21.04.2020)
3. Английский язык (B1). Introduction Into Professional English : учебник и практикум для вузов / И. В. Якушева, О. А. Демченкова. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 148 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07026-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/451233> (дата обращения: 21.04.2020).
4. От академического письма — к научному выступлению. Английский язык [Электронный ресурс] : учеб. пособие / М.А. Федорова. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2018. — 168 с. ISBN 978-5-9765-2216-9. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/937910> (дата обращения: 21.04.2020)
5. Профессионально ориентированная коммуникация на английском языке для экономистов = Professionally-oriented Communication in English for Economists : учеб. пособие / В.А. Разумовская, Н.В. Климович, Ю.Е. Валькова. - Красноярск : Сиб. федер. ун-т, 2018. - 212 с. - ISBN 978-5-7638-3879-4. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/1032117> (дата обращения: 21.04.2020)
6. Реферирование и аннотирование научных текстов на английском языке : учеб. пособие / З.В. Маньковская. — Москва : ИНФРА-М, 2019. — 144 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). — [www.dx.doi.org/10.12737/textbook\\_5ba3a664886bb7.80885562](http://www.dx.doi.org/10.12737/textbook_5ba3a664886bb7.80885562). - ISBN 978-5-16-106987-5. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/987088> (дата обращения: 21.04.2020)
7. Английский язык для экономистов (B1-B2) : учебник и практикум для вузов / Т. А. Барановская [и др.]. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 377 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06735-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/450053> (дата обращения: 21.04.2020).
8. Грамматика английского языка: учеб. пособие для студентов вузов / С.А. Шевелёва. — М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2017. — 423 с. - ISBN 978-5-238-01755-6. - Текст: электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/1028714> (дата обращения: 21.04.2020)
9. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами : учебник / К. Н. Качалова, Е. Е. Израилевич. — Санкт-Петербург : КАРО, 2018. - 608 с. - ISBN 978-5-9925-0716-4. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/1047576> (дата обращения: 21.04.2020)
10. Курс эффективной грамматики английского языка : учеб. пособие / А.В. Афанасьев. — М.: ФОРУМ: ИНФРА-М, 2019. - 88 с. - ISBN . - Текст: электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/1015196> (дата обращения: 21.04.2020)

11.5D English Grammar in Charts, Exercises, Film-based Tasks, Texts and Tests — Грамматика английского языка : учебное пособие / Л.М. Гальчук. — Москва : Вузовский учебник : ИНФРА-М, 2020. — 439 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). - ISBN 978-5-16-105058-3. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniy.com/catalog/product/1067408> (дата обращения: 21.04.2020)

12. Английский язык. Разговорная речь. Modern American English. Communication Gambits : учебник и практикум для вузов / А. Н. Гаврилов, Л. П. Даниленко. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 129 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09168-7. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/452041> (дата обращения: 21.04.2020).

13. Английский язык. Грамматика : учебное пособие для вузов / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 213 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09359-9. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/451966> (дата обращения: 21.04.2020)

#### Периодические издания

1. Журнал Сельскохозяйственные вести / Agricultural news
2. Журнал Достижения в области инженерии / Advances in Engineering
3. Журнал Экономист / Economist

#### **8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

1. Электронная библиотечная система «Znaniy.Com» Издательство «ИНФРА-М».
2. Поисковая система Рамблер [www.rambler.ru](http://www.rambler.ru).
3. Поисковая система Яндекс [www.yandex.ru](http://www.yandex.ru).
4. Lingvo 6.5 (Abbyy) En-Ru-En словарь на основе Мюллера + множество специализированных словарей (на CD + онлайн на сайте [Lingvo.ru](http://Lingvo.ru)) [www.lingvo.ru/lingvo/index.asp](http://www.lingvo.ru/lingvo/index.asp).
5. Онлайн словарь - <http://www.multitran.ru>.
6. Обучающие тесты - [www.native-english.ru/grammar](http://www.native-english.ru/grammar).
7. Информационный сайт для самостоятельной работы (грамматика, лексика) - [www.english.language.ru/posob/](http://www.english.language.ru/posob/).
8. Информационный сайт для самостоятельной работы (грамматика, лексика) - [www.study.ru/lessons/](http://www.study.ru/lessons/) (английский язык).
9. Информационный сайт для самостоятельной работы (словарь, переводчик) - [www.pereklad.online.ua](http://www.pereklad.online.ua) (английский язык).
10. Информационный сайт для самостоятельной работы (переводчик) - [www.promt.ru](http://www.promt.ru) (английский язык).
11. Информационный сайт (переводчик) - [www.translate.ru](http://www.translate.ru) (английский язык).
12. Информационный сайт (словарь-переводчик) - [www.translate.google.ru](http://www.translate.google.ru) (английский язык).
13. <http://www.audioenglish.net/english-learning> - Аудио-английский (произношение, диалоги, фразы и др.)
14. <http://webster.comnet.edu/grammar/> - Guide to Grammar and Writing - грамматика английского языка.
15. <http://www.bbc.co.uk/home/today/index.shtml> - вещание BBC в режиме RealAudio. Кроме этого, огромные архивы радиопрограмм с текстами (English).

## 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Изучение иностранного языка в аспирантуре является неотъемлемой составной частью подготовки аспирантов различного профиля. Дисциплина ориентирована на обеспечение таким уровнем языковой подготовки, который позволит аспирантам и соискателям пользоваться иностранным языком для чтения литературы в профессиональной сфере, а также на формирование профессионально значимых знаний, умений и навыков, обеспечивающих достижение уровня коммуникативной компетенции, необходимого и достаточного для реализации целей научной и профессиональной коммуникации.

Преподавание языка осуществляется во взаимосвязи с аграрными дисциплинами, прежде всего в аспекте изучения специальной терминологии.

Цель изучения дисциплины – совершенствование владения иностранным языком и формирование у аспирантов умения пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Задачи дисциплины:

- развитие умений и навыков чтения, способности адекватно, в соответствии с поставленными задачами и потребностями;

- понимать специальные научные и научно-популярные тексты;

- совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой коммуникации, что дает возможность:

- свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;

- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода и резюме;

- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта;

- вести беседу по специальности.

Основными видами учебных занятий для аспирантов по дисциплине «Иностранный язык» являются: практические занятия и самостоятельная работа аспирантов.

Важным условием для освоения дисциплины в процессе занятий является ведение конспектов, освоение и осмысление терминологии изучаемой дисциплины. Материалы практических занятий следует своевременно подкреплять проработкой соответствующих разделов в учебниках, учебных пособиях в соответствии со списком основной и дополнительной литературы. Дополнительная проработка изучаемого материала проводится во время практических занятий, в ходе которых анализируются и закрепляются основные знания, полученные по дисциплине.

При подготовке к практическим занятиям аспирантам следует использовать основную и дополнительную литературу из представленного списка. На практических занятиях приветствуется активное участие в обсуждении проблемных ситуаций, способность на основе полученных знаний находить наиболее эффективные решения поставленных проблем, уметь находить полезный дополнительный материал по тематике практических занятий.

В рамках изучения учебных дисциплин необходимо использовать передовые информационные технологии – компьютерную технику, электронные базы данных, Интернет.

Целями самостоятельной работы студента аспирантуры является:

-систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений аспирантов;

-углубление и расширение теоретических знаний;

- формирование умения использовать справочную литературу;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений.

Самостоятельная работа выполняется студентом по заданию преподавателя и может содержать в себе следующие задания:

- изучение программного материала дисциплины (работа с учебником, изучение рекомендуемых литературных источников, конспектирование источников);
- выполнение контрольных работ;
- работа с электронными информационными ресурсами и ресурсами Internet (использование аудио- и видеозаписи);
- составление научно-деловых писем, терминологического словаря, списка научной литературы на иностранном языке;
- выполнение тестовых заданий;
- подготовка презентаций;
- ответы на контрольные вопросы;
- аннотирование текста;
- работа с компьютерными программами;
- подготовка к экзамену;
- подготовка к занятиям, проводимым с использованием активных форм обучения (деловые игры);

Текущий контроль направлен на систематическую проверку качества усвоения лексико-грамматического материала, выработку умений перевода текстов по специальности аспирантами, а также на стимулирование систематической самостоятельной работы.

Текущий контроль осуществляется по результатам проверки выполнения домашних заданий и опроса аспирантов на практических аудиторных занятиях, в ходе выполнения контрольных работ и тестов по четырем видам речевой деятельности и языковому материалу:

1. чтение текстов по тематике, соответствующей специальности;
2. выполнение заданий по лексико-грамматическому анализу прочитанного;
3. тесты на понимание содержания текста;
4. обсуждение прочитанного;
5. чтение деловой корреспонденции/писем;
6. воспроизведение прочитанных и прослушанных диалогов и составление диалогов по образцу;
7. воспроизведение отрывков публичных выступлений; мини-презентации;
8. составление и написание заявок на участие в конкурсах, конференциях, конгрессах, форумах международного статуса;
9. оформление заявок на получение грантов;
10. написание и презентация проектов;
11. написание аннотаций к собственным работам научно-исследовательского характера и отзывов к научным статьям соответствующего направления;
12. выступления с устным сообщением в виде реферата доклада;
13. подготовка групповых и индивидуальных заданий;
14. выполнение заданий по самостоятельной работе.

В качестве форм контроля понимания прочитанного и воспроизведения информативного содержания текста-источника используются в зависимости от вида чтения: *ответы на вопросы, подробный или обобщенный пересказ прочитанного, передача его содержания в виде перевода, реферата или аннотации.* Следует уделять внимание тренировке в скорости чтения: свободному беглому чтению вслух и быстрому (ускоренному) чтению про себя, а также тренировке в чтении с использованием словаря.

Все виды чтения должны служить единой конечной цели - научиться свободно читать иностранный текст по специальности.

Изучение дисциплины предполагает наличие промежуточной аттестации по дисциплине.

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета и экзамена.

На *экзамене* аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

#### *Говорение*

На экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

#### *Чтение*

Аспирант должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения.

*Письменный перевод* научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

*Резюме* прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

#### *Структура экзамена*

Экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: на *первом этапе* аспирант выполняет письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста - 15 000 печатных знаков. К переводу прилагается двуязычный глоссарий в рукописном варианте (не менее 500 единиц). Перевод текста представляется на проверку ведущему преподавателю за 30 дней до начала экзаменационной сессии.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе. *Второй этап* экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1) Изучающее чтение и письменный перевод оригинального текста по специальности. Объем 2500-3000 печатных знаков. Время выполнения работы - 45-60 минут.

2) Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем - 1000-1500 печатных знаков. Время выполнения - 2-3 минуты. Форма проверки - передача извлеченной информации на иностранном языке (гуманитарные специальности) и на языке обучения (естественнонаучные специальности).

3) Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

#### *Примерная тематика беседы:*

Мои научные интересы и научная деятельность. Самопрезентация. Мой научный руководитель. Моя кафедра.

Актуальность темы моего исследования.

Характеристика этапа научной работы.

Характеристика ключевых понятий исследования: объект, предмет.

Источники получения информации по теме исследования.

Ведущие научные школы в области моего исследования.

Роль иностранного языка в международном сотрудничестве и решении научных проблем. Практическая значимость моей диссертационной работы.

Критерии оценки экзамена в тестовой форме: количество баллов или удовлетворительно, хорошо, отлично. Для получения соответствующей оценки на экзамене по курсу используется накопительная система балльно-рейтинговой работы студентов. Итоговая оценка складывается из суммы баллов или оценок, полученных по всем разделам курса и суммы баллов полученной на экзамене.

Критерии оценки уровня знаний студентов с использованием теста на экзамене по дисциплине:

Оценка	Характеристики ответа студента
Отлично	86-100 % правильных ответов
Хорошо	71-85 %
Удовлетворительно	51- 70%
Неудовлетворительно	Менее 51 %

Количество баллов и оценка неудовлетворительно, удовлетворительно, хорошо, отлично определяются программными средствами по количеству правильных ответов к количеству случайно выбранных вопросов.

Необходимым условием формирования компетенций является посещение практических занятий, на которых аспирант выполняет грамматические, лексические упражнения, практико-ориентированные задания по переводу, письменному и устному реферированию, аннотированию научных текстов, подготовки тезисов и презентации выступления на конференциях для приобретения умений, необходимых для участия в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач и использования современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках и овладения навыками речевой письменной и устной коммуникации в научной сфере по направлению подготовки.

Перечень методических указаний по дисциплине:

1. Богачёва Н.В. Учебное пособие по дисциплине «Иностранный язык» для обучающихся по программам магистратуры и подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре технических направлений / Н.В. Богачёва, О.В. Ромазанова – Казань: Изд-во Казанский ГАУ, 2018. – 68 с.

2. Фассахова Г.Р., «Английский язык» (учебное пособие) / Г.Р. Фассахова, Р.В. Гатауллина - Казань, Издательство Казанского ГАУ, 2018. – 106с. ISBN 978-5-905201-49-3

3. Гатауллина Р.В., Исламова Л.Р. «Иностранный язык» (Английский язык) учебное пособие / Р.В. Гатауллина, Л.Р. Исламова - Казань: Издательство Казанского ГАУ, 2018. – 106с. ISBN 978-5-905201-55-4.

**10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости) обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Форма проведения занятия	Используемые информационные технологии	Перечень информационных справочных систем	Перечень программного обеспечения
--------------------------	--	---	-----------------------------------

		(при необходимости)	
Практические занятия	Мультимедийные технологии в сочетании с технологией проблемного изложения	нет	1. Операционная система MicrosoftWindows 7 Enterprise 2. Офисное ПО из состава пакета MicrosoftOfficeStandard 2016 3. Антивирусное программное обеспечение KasperskyEndpointSecurity для бизнеса 4. «Антиплагиат. ВУЗ». ЗАО «Анти-Плагиат» 5. Гарант-аэро (информационно-правовое обеспечение) (сетевая версия). 6. 1С:ПРЕДПРИЯТИЕ 8.3 (сетевая версия). 7. LMS Moodle (модульная объектно-ориентированная динамическая среда обучения). SoftwarefreeGeneralPublicLicense(GPL).
Самостоятельная работа			

### 11 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Практические занятия	<p>№59а Аудитория для практических и семинарских занятий 420011, Республика Татарстан, г. Казань, ул. К.Маркса, д.65420011, Республика Татарстан, г. Казань, ул. К.Маркса, д.65          Ноутбук ASUS K50C, мультимедиа проектор EPSON – 1 шт. интерактивная доска–1шт.          Специализированная мебель: набор учебной мебели на 24 посадочных мест; доска – 1 шт.; набор мебели для преподавателей на 1 посадочное место.          Учебно-наглядные пособия: настенные плакаты «London», «The English Speaking Word. The British Isles», «The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland»</p> <p>№50 Аудитория для практических и семинарских занятий 420011, Республика Татарстан, г. Казань, ул. К.Маркса, д.65          Доска, трибуна, стол и стул для преподавателя, столы и стулья для студентов</p>
----------------------	--

<p>Самостоятельная работа</p>	<p>№18 Компьютерный класс, аудитория для самостоятельной работы, текущего контроля и промежуточной аттестации 420011, Республика Татарстан, г. Казань, ул. К.Маркса, д.65 Компьютеры - процессор IntelCeleron E3200 2,4, ОЗУ1 gb, HDD 160gb,-14 шт; Мониторы 19*LG – 14 шт; Ионизатор- 2 шт; ХАБ Dlink 24порта; Принтер HP LG м 1005 – 1 шт, стол для преподавателя – 1 шт., стул для преподавателя- 1 шт., столы для студентов- 14 шт.. стулья для студентов- 14шт., шкаф-1 шт., зеркало-1 шт.</p> <p>№20 Компьютерный класс, аудитория для самостоятельной работы, текущего контроля и промежуточной аттестации 420011, Республика Татарстан, г. Казань, ул. К.Маркса, д.65 Компьютеры - процессор IntelCeleron, ОЗУ 500mb, HDD 80gb – 29 шт., Мониторы 17*Dell – 7 шт., Мониторы 17* Asus – 20 шт., Ионизатор – 2 шт., доска-1шт., столы для преподавателей-4шт.,стулья для преподавателей -4 шт., столы для студентов- 28 шт., стулья для студентов- 28 шт., скамейка-1 шт., кондиционер-1шт.</p> <p>№ 41 Компьютерный класс для самостоятельной работы 420011, Республика Татарстан, г. Казань, ул. К.Маркса, д.65 Компьютеры – процессор IntelCeleron, ОЗУ 500mb, HDD 80gb – 18 шт, Мониторы 18 шт., Ионизатор – 2 шт., столы и стулья для студентов, набор учебной мебели на 26 посадочных мест, стол и стул для преподавателя – 1 шт., MicrosoftWindows 7 Enterprise,500 ед.1С:ПРЕДПРИЯТИЕ 8.3, сетевая версия, Договор БИ0306 от 01.07.2011г., LMS Moodle (модульная объектно-ориентированная дина-мическая среда обучения), без ограничений, SoftwarefreeGeneralPublicLicense(GPL)</p>
-------------------------------	--

